



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD/B/WP/154
8 July 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
中期计划和方案预算工作组
第三十九届会议
2002年9月16日至20日，日内瓦
临时议程项目 4(d)

贸易点方案战略的执行情况

贸发会议秘书处的报告

内容提要

本文件报告了贸发会议成员国在 1999 年 9 月至 10 月通过的三年贸易点方案战略的执行情况。这项战略将在 2002 年全部完成，并将方案转交给世界贸易点联合会。工作组 2002 年 6 月 14 日举行的第三十八届会议要求举行的非正式磋商，确定了一些挑战，如联合会的资金不足无法满足其秘书处的支助活动，以及开展能力建设活动，提高贸易点自力更生的能力。因此，非正式会议建议，贸发会议可继续向联合会提供支持，支持其秘书处的工作，和向贸易点提供咨询服务/能力建设。贸发十一大将审查有关工作的结果。工作组将考虑到非正式磋商期间进行的讨论，就这些问题作出决定。

目 录

	<u>页 次</u>
导 言.....	3
一、实施贸易点方案战略第三年开展的活动.....	3
A. 世界贸易点联合会取得的进展.....	4
1. 电子贸易机会系统.....	5
2. 全球贸易名录服务.....	5
3. 公司的认证.....	6
B. 贸易点方案外向化的发展.....	7
C. 能力建设.....	8
二、1999年9月以来战略实施概况.....	9
A. 能力建设.....	9
1. 具体贸易点的能力建设.....	10
2. 建立贸易点管理方案的集体能力.....	11
B. 全球贸易点网的更新.....	11
C. 结 论.....	12
三、前 瞻.....	12

导 言

1. 在 2001 年 9 月的第三十八届会议上，中期计划和方案预算工作组讨论了工作组 1999 年 9 月至 10 月第三十四届会议批准的为期三年的贸易点方案战略，¹ 在该战略框架内取得的进展和仍需开展的活动。为了方便工作组的审议，贸发会议于 2001 年 7 月 5 日编写了一份文件，题为：“贸易点方案战略的执行情况：贸发会议秘书处编写的进展报告” (TD/B/WP/143)。

2. 工作组在该届会议讨论结束后通过了一项决定，除其他外：

- (a) “赞赏地注意到落实贸易点战略取得的进展，尤其是创立世界贸易点联合会并将电子贸易机会系统转到这一实体名下”；
- (b) “强调在支持和加强贸易点和处在目前发展阶段的世界贸易点联合会方面，贸发会议所具有的重要作用”；和
- (c) “请贸发会议秘书长向工作组 2002 年 9 月的届会提交一份关于战略落实情况的报告”。²

3. 本报告即针对上述要求编写。在过去的两年里，秘书处编写的报告介绍了在上一年中取得的进展情况。但由于 2002 年是这项战略的最后一年，因此本报告除了说明上一年取得的进展外(第一章)，还将包括对战略实施情况的总体评估(第二章)，和一项贸发会议在支持贸易点方面今后作用的提案(第三章)。

一、实施贸易点方案战略第三年开展的活动

4. 根据工作组第三十八届会议的要求(见上文第 2 段(b))，2001 年 9 月份以来秘书处活动的主要重点是：(a) 支持世界贸易点联合会实现全面开展业务；和(b) 准备根据贸易点方案战略的要求，在 2002 年 10 月底前将贸易点方案最后移交联

¹ “贸易点方案评价的后续行动：贸易点方案战略”，TD/B/WP/120，1999 年 8 月 9 日。

² “评估技术合作活动：工作组通过的决定”，TD/B/WP/L.102，第 7 段，2001 年 9 月 24 日。

合会。秘书处还在贸易点的能力建设方面继续开展工作，利用一切为此目的能够调动的内部和外部资源。

A. 世界贸易点联合会取得的进展

5. 秘书处在提交工作组第三十八届会议的报告中讲到，³ 为了确保一旦将贸易点方案转交联合会，方案能够继续维持下去，必须帮助联合会实现全面开展业务和能够自我管理。在这项努力中，联合会将面临两大挑战：(a) 为各贸易点机构，建立相对于私营部门来说具有竞争力的服务；和(b) 产生足够的资金，维持联合会中心的运作，特别是其秘书处和开展业务活动。建立战略伙伴关系被认为是应付这一挑战的最好办法。

6. 根据这一思想，要迈出的第一步是确定联合会的战略目标，和如何通过与适当的有关伙伴合作实现这些目标。为此，秘书处协助联合会筹集了必要的资金，制订了它的战略业务计划。由于法国政府和比利时政府的慷慨支持，这项由一家国际咨询公司与贸发会议和该联合会共同制订的计划于 2001 年 10 月完成。计划确定了联合会的设想、任务和战略目标，以及为了更好地为贸易点和它们的中小企业客户提供服务，联合会应当发展的服务项目，该计划还提出了一份对潜在伙伴的初步分析，编写了一份与这些伙伴进行接触所需的背景文件。

7. 在确定优先安排工作的基础上，又对三年战略计划进行了补充，制订了联合会 2002 年更为具体、着眼更宽的业务计划，确定了作为战略计划的后续行动，以及在计划范围之外的一些领域，联合会应当开展的活动，以便为 2002 年 10 月方案的移交作好准备。

8. 在 2001 年 11 月 19 至 21 日于日内瓦举行的世界贸易点联合会第二届大会上，各贸易点一致批准了战略和业务计划。因此，联合会从各贸易点得到了明确的指示，开展计划的活动，特别是在与潜在伙伴的谈判方面和开发商定的服务项

³ “贸易点方案战略的执行情况：贸发会议秘书处编写的进展报告”，TD/B/WP/143 第 10 段，2001 年 7 月 5 日。

目。根据在工作组 2001 年 9 月的会议上各成员国提出的要求，秘书处在这方面的
工作中向联合会提供了必要的支持。

9. 从 2001 年 12 月起，联合会已开始在以下服务方面与潜在的伙伴开始谈判
(在有些情况下已完成谈判):

1. 电子贸易机会系统

10. 秘书处在向工作组 2001 年 9 月的第三十八届会议提出的报告⁴中讲
到，在 2001 年 5 月移交联合会后，原电子贸易机会系统搬到了西班牙的马德里和
卡斯蒂亚拉曼查两个贸易点，暂时由那里经管。但很清楚，这套系统需要进一步
加强，提高它的用途和竞争力，为此联合会需要找到一个战略伙伴。因此，联合
会在 2001 年 12 月对外发出邀请，请各方面表明对管理和进一步开发电子贸易机
会系统的兴趣。

11. 此后，联合会从各贸易点和私营公司收到了 6 项正式意愿，以及另外 4
个感兴趣的表示。在认真考虑了所有提案和电子贸易机会系统运行的总体情况后
(到目前为止各贸易点并没有充分加入该系统)，联合会决定继续延长与西班牙卡斯
蒂亚拉曼查贸易点的合同，但提出了新的条件，包括经营人有义务提升电子贸易
机会系统。提升后的电子贸易机会系统应在 2000 年 6 月起用。

2. 全球贸易名录服务

12. 贸发会议在 2000 年开发的全球贸易点网(GTPNet)，该网经更新后还包括
了一项称为“客户数据库”的服务，利用方案的中心网址，为贸易点的中小企业
客户提供国际上的曝光和知名度。认为如能与适当的战略伙伴合作，进一步发展
这项服务将十分有益。为此，联合会在 2002 年 2 月提出索取承包人估价书(RFP)。
索取承包人估价书引起了广泛兴趣，最后收到 9 份正式报价书。大部分报价书来
自私营部门，包括一些在提供类似服务方面有多年经验的公司。在认真研究了所

⁴ 同上，第 19 段。

有报价书后，联合会(在 2002 年 5 月 31 日和 6 月 3 日)与经过挑选的三家投标商进行了第二轮谈判，之后将只与选中的候选人继续进行商讨。预期将在 2002 年秋季开始提供这项服务。

3. 公司的认证

13. 进行国际贸易，信任是先决条件，提高贸易点成员公司的信誉，可大大增加它们与其他国家的伙伴达成交易的机会。为此，联合会开始寻找适当的伙伴，为贸易点的客户提供这类服务。与一家世界主要的作信贷评级和提供出口信贷保险的公司，以及与一家世界最大的检查和验证公司的谈判已进入最后阶段。与前者的正式协议，预计将在 2002 年达成，而后一家公司提供的服务可在 2002 年秋天供各贸易点和它们的客户使用。

14. 过去一年来，指导委员会一直与其主席团密切配合，努力巩固联合会，使之能够应付今后的挑战。在这方面特别值得一提的是，指导委员会委员，特别是联合会主席的个人承诺，以及他们的政府向他们提供的支持。自 2001 年 9 月以来，指导委员会及其主席团已在日内瓦举行了四次会议——2001 年 9 月和 11 月，2002 年 2 月至 3 月和 5 月至 6 月。这些会议制定了有关联合会今后方针的战略决定，和联合会准备为各贸易点和它们的中小企业客户开发服务项目选择伙伴的重要决定。参加这些会议，基本上是由指导委员会成员本国政府和一些国际组织赞助的。

15. 联合会还从一些贸发会议成员国收到的提议，主办 2002 年 11 月召开的第三届大会，这方面的支持也是有案可查的。收到的提议来自牙买加、黎巴嫩和泰国等，所有这些提议都包括东道国的财务承诺。现已决定这届大会在黎巴嫩举行。

16. 联合会的战略业务计划还有一个重点，是与联合会运作有关的财务问题。该计划认为，同所有新建立的非政府组织一样，联合会在计划所涵盖的三年期开始，在很大程度上仍将依赖公共资金来源。但随着与战略伙伴合作开发的服务项目逐渐启动并产生收入，这方面的收入来源将在计划实施的后期阶段占据主导地位。这一结论得到了实际情况的确认。到目前为止，联合会只能依赖一些国际组织(贸发会议、国际贸易中心)或成员国的直接捐款作为其活动的资金来源。前

面讲到，正在开发各种服务，这将扩大可供联合会使用的资金来源。联合会现正起草一项给瑞士当局请求，要求达成一项财政协议，免除联合会(及其工作人员)的各种州和联邦税。这种协议有严格的条件限制，迄今为止只有 5 个非政府组织得到了这种地位。因此，瑞士当局作出的积极决定，也将是联合会信誉的标志。

17. 联合会还开始宣传其活动，建立自己的国际声誉和地位。在这方面，它已向经社理事会申请咨商地位。采取这一行动的理由，是联合会认为它能够对实现联合国的目标作出贡献，作为对中小企业的一种实用的工具，为联合国在政府间开展的工作锦上添花。联合会还与几位知名的国际人士进行了接触，请他们担任联合会的亲善大使。

B. 贸易点方案外包工作取得的进展

18. 贸发会议成员国确定的第一个优先事项，是将贸易点方案带有商业性质且贸发会议可能遇到商业索赔风险的部分外包。

19. 遵照成员国的一项具体要求⁵ 贸易点方案的一个主要的商业性服务——电子贸易机会系统——已在 2001 年 5 月转让给世界贸易点联合会。

20. 根据贸发会议成员国通过的外包战略，贸发会议在 2001 年 11 月正式将贸易点方案的名称、商标和标志的所有权转让给联合会。这将使联合会可以从现在起在全世界提出保护方案知识产权的申请。贸发会议也将因此而摆脱在使用有关名称、商标和标志方面的法律责任。

21. 下一步是转交通过全球贸易点网网站向联合会提供的贸易点方案的其他以网络活动。为了能够接手这些活动，联合会决定开发自己的网站(www.wtpred.org)。这个项目的实施得益于贸发会议/世贸组织合设的国际贸易中心的慷慨支持，也在一定程度上得益于贸发会议的支持，它们为开发网站的咨询人员提供了资金。一份简要介绍对网站的设想及其今后内容的报告，以及网站的第一个模型，已提交联合会第二届大会并得到大会的批准(日内瓦，2001 年 11 月)。这个网站将是进入联合会所有网上服务的门户(贸易信息、电子贸易机会系统、全球贸易名录服务、公司认证、进行电子商务市场、国际贸易和电子商务方面的培

⁵ “技术合作方案的评估”，TD/B/47/L.4，第 12 段。

训和参考材料等等), 网站还将提供有关联合会及其成员的情况, 及进入各贸易点的网站。

22. 联合会还准备在主要网站内设立区域门户。为此, 每个地区应指定一个贸易点作为区域网的协调人, 负责根据联合会规定的一般准则和框架, 开发相应的入口。2002 年 4 月在日内瓦组织了一次由国际贸易中心赞助的会议, 推动有关网站和区域入口的工作。联合会有关网站的最终目标, 是网站应成为所有联合会的贸易点和它们的中小企业客户日常工作的一个工具。

23. 在这个过程中, 目前全球贸易点网站的各项内容已逐渐转移到或并入联合会的新网站。预料在新网站的第一版确定后(2002 年 6 月), 由贸发会议经营的全球贸易点网站将关闭。届时秘书处将完成贸易点方案所有以互联网为基础、面向商务的活动向联合会的转移。

24. 计划将在 2002 年 11 月 4 日至 6 日于黎巴嫩的贝鲁特举行的联合会第三届大会上, 签署贸发会议与联合会关于整个方案转让的正式合同。合同签署后, 贸易点方案的所有权, 包括所有有关的权利和义务, 将从贸发会议转移到联合会。

C. 能力建设

25. 由于贸发会议的预算外资金不足, 既无法制定和开设贸易点的培训课程, 又不能建立战略设想的区域和地方培训能力。尽管如此, 秘书处还是利用贸发会议和世贸组织合设的国际贸易中心提供的资源, 联合组织了贸易点能力建设活动(区域贸易信息讲习会)。2001 年, 举办了三次这类活动——印度德里(4 月), 俄罗斯联邦的圣彼得堡(6 月), 和埃及开罗(11 月), 2002 年举行了三次——塞内加尔的达卡尔(1 月), 多米尼加共和国的圣多明各(3 月), 和中国上海(4 月)。

26. 此外, “在国际贸易和电子商务方面缩小了中小企业的数字鸿沟——加强亚太地区贸易点实现区域合作”项目, 由于日本政府通过开发计划署为该项目提供资金, 使亚太地区得到了强化能力建设的支持。第一期开发计划署/贸发会议的亚太地区贸易点培训讲习会于 2001 年 11 月在日内瓦举行, 第二期定于 2002 年 9 月在泰国的清迈举行。

27. 除培训外，所有这些活动的目的，都是为了建立适当的框架和能力，加强各贸易点之间的区域合作。在秘书处的支持下，在原有的美洲贸易点论坛之外，又在 2001 年 8 月提出了非洲贸易点计划，建立了亚洲(2001 年 11 月)和阿拉伯国家(2001 年 12 月)的区域贸易点论坛。由日本资助的项目，使亚太贸易点论坛分别于 2001 年 11 月在日内瓦和 2002 年 4 月在中国上海举行了会议。所有这些区域计划都提出了希望达到的明确目标——使其成员和中小企业客户受益，并制定了实现这些目标所需的工作计划。这是在各贸易点之间加强合作的一个重要步骤，以实现加强内部并最终加强不同地区之间的商业联系。

二、1999 年 9 月以来的战略实施概况⁶

28. 成员国在 1999 年 9 月/10 月通过的贸易点方案战略有两个主要目标：

- (a) “……确保各贸易点的自我维持能力，减少对贸发会议资源的依赖”；和
- (b) “……加强各贸易点之间的互联，这一点由于目前因特网的发展为其提供了极大的便利”。⁷

29. 前一个目标将通过能力建设得到落实，而后一个目标，准备通过革新全球贸易点网站来实现。落实战略的逻辑框架载于战略的一个附件。⁸

A. 能力建设

30. 在战略中，能力建设的构想包括两级：

- (a) 各贸易点的能力建设，这将使它们能够更好地为客户服务，加强它们在财务上自力的能力；和

⁶ 详细情况请参见有关的进度报告——2000 年 7 月 25 日的 TD/B/WP/128 和 2001 年 7 月 5 日的 TD/B/WP/143。

⁷ “贸易点方案评价的后续行动：贸易点方案战略” TD/B/WP/120，第 8、9 段，1999 年 8 月。

⁸ “落实拟议战略的方式”，TD/B/WP/120/Add.1, 1999 年 8 月 16 日。

- (b) 建立所有贸易点的整体能力，在区域和全球范围内作为网络开展活动，并在执行阶段结束时接管贸易点方案的管理。

1. 各贸易点的能力建设

31. 在逻辑框架“假定和风险”栏下已经说明，大多数贸易点的能力建设活动，其先决条件是预算外资金的情况。秘书处制定了一些能力建设项目的方案，但却没有资金，只有上文第 26 段讲到的日本政府的捐款是个例外，使之有可能从 2001 年 11 月起为亚太地区的贸易点组织了一些能力建设活动。

32. 战略中提出的能力建设活动，凡由秘书处开展的，均在计划规定的最后时间之前或之内完成，特别是有关贸易点指南和全球贸易点网工具等项方面，及贸易点顾问的名册，在第六届世界贸易点会议期间(日内瓦，2000 年 11 月)，参加会议的贸易点还接受了全球贸易点网工具的使用培训。标准化指南和工具的提供，加之秘书处各区域协调员具体的支持工作，大大减少了贸易点启动业务所需的时间。

33. 此外，为了弥补贸发会议预算外资金不足的问题，秘书处与贸发会议和世贸中心合设的国际贸易中心结成伙伴，为贸易点组织了区域贸易信息研讨会。由于国际贸易中心的支持，所有有贸易点方案存在的区域都在这方面从能力建设中受益。研讨会还就设立贸易点问题向与会者提供了咨询。此外，一些贸易点还加强了国贸中心每年在日内瓦和伦敦举行的贸易信息培训班。

34. 这些活动无疑推动加强了贸易点向当地商业界提供贸易信息服务的能力，并在建立自己的贸易点上，向与会者提供了指导和咨询。尽管与会者对这些活动的作用给予了极高的评价，但这些活动都有明确的重点——贸易信息和建议贸易点，因此不可能帮助各贸易点获得管理和进一步发展贸易点所需的基本技能，那方面的工作应是贸易点方案战略设想的培训课程的重点。因此，不可能在最初设想的范围内，向各贸易点提供设想的援助，提高它们自我维持的能力。

2. 建立贸易点管理方案的集体能力

35. 秘书处支持不同地区内部各贸易点之间的合作，并在所有表示有兴趣的地区，在建立区域贸易点组织——贸易点论坛上给予了协助。这些论坛在联合会的法律框架下开展活动。上文第 27 段中已经讲到，已经或正在建立区域贸易点论坛的地区有美洲、亚太地区、阿拉伯国家和非洲。

36. 秘书处还为建立世界贸易点联合会提供了支持，联合会在 2000 年 11 月正式建立，比战略中设想的日期大大提前(2002 年 3 月)。联合会在秘书处的支持下，依靠一些成员国提供的财政支持(比利时和法国支持战略经营计划，一些联合会指导委员会成员国政府资助参加会议)，一直在努力实现全面开展业务。联合会本身对方案的决策和管理能力已有很大提高，这主要归功于指导委员会成员的积极努力，特别是联合会主席和他们国家——阿根廷的支持，使他能够自 2001 年 6 月以来在日内瓦与贸发会议秘书处共同工作。此外，有关缔结战略伙伴关系和为贸易点和它们的中小企业客户开发新的增值服务的谈判也在积极进行。联合会已经表示，将努力在外包战略完成后，从贸发会议接管方案。

B. 全球贸易点网的更新

37. 根据贸易点方案战略的设计要求并在计划的时限内，对全球贸易点网作了更新，收入了所有规定的性能和工具。还开发了一套新的电子贸易机会系统，它的性能也将收入一套强化的电子贸易机会系统，该套系统正由这项服务的经营者根据联合会的指示进行开发。更新的全球贸易点网正式向贸发十大(2000 年 2 月，曼谷)和第六次世界贸易点会议(2000 年 11 月，日内瓦)作了介绍，并得到了十分积极的反应。所有运行的贸易点(截至 2002 年 5 月 31 日止 69 个)都配备了全球贸易点网技术。

38. 贸易点方案战略设想利用预算外资金举办培训研讨会，尽管预算资金不足，秘书处还是努力将全球贸易点网发展过程中获得的知识转让给联合会。秘书处一直与联合会密切合作，开发它的新网站。对联合会的强化电子贸易机会系统和有关联合会网上服务建议的请求，也提供了支持和专家咨询。更新的全球贸易

点网将在 2002 年 6 月被联合会的新网站取代。全球贸易点网现已是联合会的财产，它的名称也将在新网站上作特别介绍。

C. 结 论

39. 可以肯定，三年退出战略的主要目标，即贸易点方案的外包工作，将在预定的时间期限内达到。贸发会议向世界贸易点联合会转让方案的正式协议，将在联合会的第三届大会上签署(2002 年 11 月 4 日至 6 日，贝鲁特)。届时，贸发会议成员国在 1999 年 9 月至 10 月通过的贸易点方案战略的实施将全部完成。

三、前 瞻

40. 贸易点方案战略的实施，将根据从成员国收到的指示。另外，根据工作组第三十八届会议的要求于 2002 年 6 月 14 日举行的非正式磋商，也暴露了一些战略实施过程中产生的副作用，必须加以解决。这些问题涉及到：

- (a) 对能力建设活动的需要(培训、咨询援助)，帮助各贸易点实现自我维持。这些活动由在这个领域里作为世界贸易点联合会主要伙伴的贸发会议提供，将针对成员国和联合会的具体要求。同以往一样，这类活动需要预算外资源；
- (b) 需要在贸发会议现有资源的条件下，向世界贸易点联合会提供秘书处工作的支持。

41. 因此，参加非正式磋商的成员国认为，这些问题应在下一阶段解决，并有一项谅解，取得的结果将由贸发十一大审议。

-- -- -- -- --